

GA Geijutsuka Art Design Class

GA

6

SATOKO KIYUDUKI

SATOKO KIYUDUKI

ISBN 978-0-316-33589-8

5 1700 >

TEEN

US \$17.00

CAN \$19.00



9 780316 335898

Download the FREE Teen Press smartphone app.



GA



Art department art design class

PRESENTED BY

SATOKO KIYUDUKI

As autumn descends on Kisaragi and her colorful GA friends, the gang goes on a trip...through time! Art history takes center stage as festival season approaches at school, providing the girls with numerous opportunities to display their talents (and madcap antics)! The year might be winding down, but the spirit of GA is only just kicking into high gear!



GA Gelfutsuka Art Design Class



S A T O K O
K I Y U D U K I

IN PURSUIT OF THE MYSTERIOUS SECRET SOCIETY, THE GA!!

THE "GA" IS A
REMARKABLE OR-
GANIZATION THAT
IS RESEARCHING
WAYS TO CONTROL
PEOPLE'S MINDS
THROUGH
MAGIC.

"WAKU
YOU KOP
SOMETHING TO
DO!"

WE HAVE
WITH US THIS
TIME AN
EXPERT IN
THIS FIELD,
PROFESSOR
DOKUSABO.

OUR
INVESTIGATIVE
TEAM IS
WORKING HARD
TO GET TO THE
BOTTOM OF
WHAT "GA" IS!!

GA!!

TO THOSE
INTERESTED SOULS
WHO WANT TO
OPEN THIS 6TH
VOLUME, GOOD
EVENING!!

WE ARE
FOLLOWING A
MYSTERIOUS SECRET
SOCIETY CALLED "GA,"
REPORTED TO BE ON A
RECKLESS MISSION
TO PRODUCE A SECRET
WEAPON!!

BEFORE
NOT TO
LOOK.

WHAT
DID THEY
DO...?

THEY ARE THE
BOBIES OF
RESEARCHERS
WHOSE LIVES
WENT SPENT
IN PURSUIT
OF THE
RESEARCH.

THEY ARE
VISIONS OF
TERROR THAT
CAN SUCK
AWAY A
PERSON'S
HEART.

Eek!!

BEHOLD.

THE
FORGOTTEN
MAGIC THAT
CONTROLS
PEOPLE...

WH...
WHAT
HAPPENED
TO THOSE
BOBIES?

...THIS
IS ONE VERY
SAD OF THAT
RESEARCH...

GA!!

HAND
OVER THE
SACRIFICE
OVER MEMORIES!

"ARE
CLUB?"
WHAT KIND
OF GROUP
IS THAT...?

THAT'S
MOST
LIKELY
THE MAIN
SPELLOTTING
OF THE AM
CLUB.

LOOKED
LEFT
SOMEONE
CONVINCING
A
CROWD...
WE...

IT'S
COMING
FROM
BEHIND
THAT
DOOR.

GA!!

WHEN...
IS THAT
NOISE?

THE
FACT
THAT
THEY
FLAMES
IT MEANS
THERE WAS
A SCREE.

Totally
fake.

DO YOU
THINK
THIS IS
REAL?

THE
FOLLOWING
WEEK IS

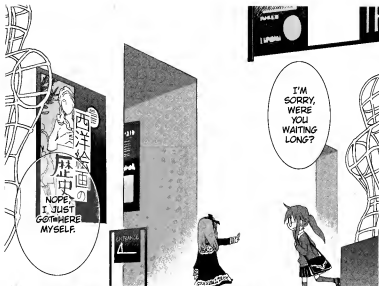
THUSFORTH,
NO ONE EVER
SAW ONE
REMAINING
MEMBERS
AGAIN...

AGH!!

Kisa-
ragin!
Kisara-
gillin!

SHOO!!
THEY
GOT
KISARA-
GILL!

IT'S TOO
DANGEROUS!
WE'D
BETTER
ESCAPE
AND
REGROUP!



SHIN, THE HISTORY OF WESTERN ART



ENTRY GATE



ARTISTS OF THE DIVINE



ATTRIBUTES



RECOGNITION OF A MODERN GIRL



CONTRASTING TWO-SOME



HM?



PRACTICALLY
A SCRIBBLE



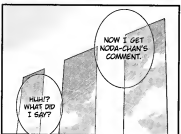
BLACK

CLAM UP





PREMONITION

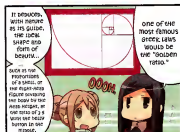


RED PEN NAVIGATOR



BOOK: AN INTRODUCTION TO REGISTRY ART





[GREEK ART] [ROMAN ART]

Approximately mid 11th century BC ~ 500 AD



[IMPORTANT WORKS OF ART]

- THE VENUS DE MILO STATUE
- THE PARTHENON TEMPLE
- THE STATUE OF AUGUSTUS
- THE COLOSSEUM





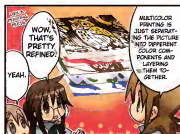
K
A
R
A
T
E



STAMP ART



WHAT'S PRINT MAKING?



HIGHLY IMPORTANT CLASSIFIED INFO



WHATEVER PATTERN



A PIONEER FROM TEN THOUSAND YEARS AGO



REFERENCE IMAGE



PERFECTION



THAT WAS CONVENIENT



BUNCH OF DUNCES



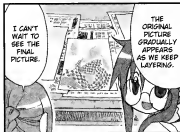
BASICALLY A TRANSOM



I GIVE UP



SOMETHING'S WRONG



FROM A THIRD PERSON'S PERSPECTIVE

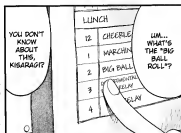


BEYOND THE BIIDORO





IN COMPARISON



PREPPING SINCE SUMMER VACATION

BEAT WITH THE PIKO-PIKO HAMMER



AGONY OF THE FALL EXHIBITION



NO APOLOGIES



CAN WE GO HOME NOW?



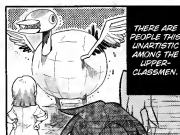
BATTLE WORN



FEELING PORTLY



FIRST IMPRESSION



FLY AWAY



PLAN B



TOTTERING STEPS



SIGN OF THE TIMES



DOUBLE STRIKE OUT



SUCCESSFUL TRIAL RUN





[RENAISSANCE]

15th ~ 16th centuries



ALONGSIDE THE NEW
REVIVAL OF CLASSICS,
CREATED A SENSE OF BALANCE
AND HARMONY IN COMPOSITION.

[IMPORTANT WORKS OF ART]

- "BIRTH OF VENUS" • "BURGH" •
- "THE LAST SUPPER" • "THE LAST DAY" •
- "MADONNA AND CHILD WITH ST. JOHN THE BAPTIST" • "THE BAPTIST" •





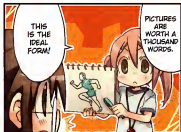
A
R
U
N
P
A
I
N
F
U
L
T
O
W
A
T
C
H



RUN TOWARD THE AFTERNOON SUN



SUBTLY GETTING WORSE



OBJECTIVE OBSERVATION



YO-YO



WHAT CAUGHT THE EYE AFTER WORRYING



FATTENING THE LAMBS



SWITCH TO MY OWN ZONE



CURRENTLY 10 LAPS



OPTICAL ILLUSION

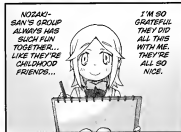


THE YOSHIKAWA MARCH



TOOK WHAT I SAW

IDLE THOUGHTS



PRAYING FOR RAIN



CASTING MISTAKE





B
E
Y
O
N
D
A
J
O
K
E



THE ONE RESPONSIBLE IS BEING PUNISHED

ENTER THE BROWN TEAM



SNAP



NOT SURE OF THE INSIDE



RICE BITS



NO, YOU MATCH MY RHYTHM



SHRIMP TEMPURA MESSENGER



LOST TO A STUFFED BIRD



FLOWING AWAY FROM A MOVING TALE



BGM: CHARIOTS OF FIRE



TRUMP CARD BOOST



BATON-TWIRLING TENSION



ATTEMPT



A BROTHER'S CLAIRVOYANCE







[ROMANTICISM] [REALISM]

19th century beginning ~
middle of the century



IN CONTRAST TO THE 19TH CENTURY STYLES THAT EMPHASIZED OUTER APPEARANCES, THIS ART STYLE FOCUSED ON INNER FEELINGS AND STRUGGLES.

[IMPORTANT WORKS OF ART]

- THE LAST OF THE ARABIAN NIGHTS, BY DELACROIX
- CATHERINE, BY DELACROIX
- THE FLOOD, BY DELACROIX
- THE FLOOD, BY DELACROIX



J
U
N
I
O
R
M
O
D
E
L
E
R



VESSEL MARKETPLACE

THE PERPLEXED BEGINNER



RAIN WITH A SCATTERING OF PLASTIC



3-D MODEL



NOT YET



HUNDRED-PART PICKUP GAME



LOVE FROM AFAR



THE RIVAL HORSE



60 KM/HR



CLOSER GAZE



KIDS, DON'T TRY THIS AT HOME



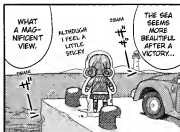
NODA VS NODA



HORN



CONFISCATION AND GIVING THE SLIP





AN OTHER WORLDLY PROCLAMATION



LET'S TAKE OVER THE WORLD



IGNORING THE PRESENCE OF COPIERS



THE PATH OF A STROLL



JAPANESE CUSTOM



HUNTER STYLE



FIVE-MINUTE TRANSFORMATION



GOOD GUESS ON THE CAST



POSTSCRIPT



A BATTLE FOR LIFE OR DEATH



HEART- POUNDING VISUAL



ARRIVAL OF THE TORTURER



A WARPED PEARL



REVENGE VIA DREAM



CARRYING OUT THE PUNISHMENT



GAMBLING



MERRY-GO-ROUND



HORSE + DEER



CLUB PRESIDENT FLEW IN VOLUME 5



IN COMMON



SENSATION



MIKI NODA 220CM



RAMPAGING HORSE TRANSLATION



MAKING A CONNECTION



CREATURE FROM MYTHOLOGY



TURNING A DEAF EAR



EXTREME SELF



AN UNKNOWN WORLD



WARNING OF THE UNSTABLE





[IMPRESSIONISM]

Mid 19th century ~ 20th century



DRAWING FROM OBSERVATION OF NATURE WITHOUT ANY PRECONCEIVED NOTIONS. CHARACTERISTICS ARE THE BRIGHT COLOR COMBINATIONS AND THE ALMOST NONEXISTENCE OF HARD LINES.

[IMPORTANT WORKS OF ART]

- "IMPRESSION, SUNRISE," MONET •
- "LUNCHEON OF THE BOATING PARTY," RENOIR •
- "BATHERS AT ASNIÈRES," SEURAT •





STARTING
POINT



INTOXICATION



SHOW ME-OW



BLIND SPOT



NOTICE ME!



IN THE BUSINESS OF PREDICTING THE FUTURE

CG ANALYSIS



GOAL



HELL EITHER WAY





1972



IMPOSSIBLE



AUTO-UNDRESS MACHINE



WHERE THE VIOLETS BLOOM



FIRST GIRL HIGH SCHOOL STUDENT



WHEN I'M DOWN ONE MORE DRESS SIZE



CLOTHES AND FAMILIES



SMOKE

WITCHCRAFT



WISH



TROUBLES OF A MAIDEN



SWORD THAT CUTS THROUGH IRON



WITH A BLUE PEN



SO IT CONTINUES



REPEATED CONVERSATION





M
Y
S
T
E
R
I
O
U
S



P
H
E
N
O
M
E
N
O
N



BLACK PAPER

THE OTHER SIDE OF OOMICHI-SAN



MYSELF, A FEW YEARS AGO



MYSELF, A FEW HOURS AGO



A BLACK BREAK



QUESTION



AN OOMICHI-SAN I DON'T KNOW



THE DARK PURPLE LIMIT



A MULTICOLORED BLUSH



INVISIBLE STUDIO



TRY AGAIN TOMORROW



BLACK FIGURE SCULPTURE



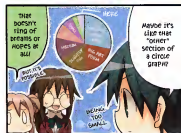
ROUNDAABOUT



COMPETITION









LOVE THE FESTIVAL SPIRIT



TRAP



THE MYSTERIOUS HAUNT OF DARK SPIRITS



SAY NO EVIL



BIG HAUL



CRISIS UNDERFOOT



TWICE THE WAIST TOO



WHO THE HECK PUT THIS IN?



MOVIE



DESPAIR UNDERFOOT



BOYS WILL BE BOYS



SOAKED IN TOO MUCH DOUBT

WELL, IT'S BECAUSE I'M NEARSIGHTED



MUNCH



WHERE WE GET TOGETHER





A TROPICAL ROMEO AND JULIET

SWEET MAGICIAN MITSUI

MISO SOUP WITHOUT DASHI STOCK



CINDERELLA



THE AIR OF A PARTY



ARRIVAL!



EMERGENCY!



LEAVING FANTASY BEHIND



A SWEET BREEZE



PICK UP BONES!



THE YOUNG NOBLE CRACKS UNDER THE HEAT



SOMETHING'S DIFFERENT



ART CLUB PRESIDENT'S COMPLAINT



KONJIKIYASHA = GOLDEN DEMON

MITSUI AND MARUOKA





F
U
L
L
T
H
R
O
T
T
L
E



A HINT OF SHOWA



CARNIVAL



PRIORITY CHANGE

CROWDED PLACE



SELF-SERVE FOOD AND DRINK



A PASSING GOOD DEED



WASHED AWAY



PERSONNEL DISPATCHED



PASSING MAGIC



UNOFFICIAL DEAN



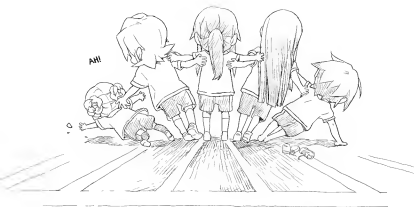


YOU'RE JOKING



AN EYE-POPPING SIGHT





GA -GEIJUTSUKA ART DESIGN CLASS- VOLUME 6.
THANK YOU FOR COMING ALONG FOR THE RIDE.

JAN. 2014 SATOKO KIYODUKI

TRANSLATION NOTES ①

TITLE

G.A.: Geijtsuka means "art department."

PAGE 3

person at the desk: "Mona Lisa" by Leonardo da Vinci (1519). One of the most famous paintings in the world, the portrait, with the well-known expression and enigmatic smile, is thought to depict Lisa Gherardini.

PAGE 5

painting: "The Night Watch" by Rembrandt van Rijn (1642). One of the most famous paintings of the Dutch Golden Age, this very large painting utilized *chiaroscuro* (light and shadow balance) and a portrayal of motion. It depicts a city guard moving out, led by Captain Frans Banning Cocq and his lieutenant, Willem van Ruytenburch. For much of its existence, the painting was coated with a dark varnish, which gave the incorrect impression that it depicted a night scene, leading to the name "Night Watch." The varnish was removed in the 1940s. The painting is on display in the Rijksmuseum in Amsterdam.

guide: "Girl with a Pearl Earring" by Johannes Vermeer. This painting is one of Vermeer's masterworks. The *tronie* (head) format of the painting, the subtle color scheme, and the intimacy of the gaze suggest it was not meant to be a formal portrait.

genre art: The word used in Japanese, *fuzoku*, can also be used in a risqué manner to refer to the sex industry, which is why Nado and Miki are blushing in the last panel.

PAGE 7

guide: "The Walk — Woman with a Parasol" by Claude Monet. This painting depicts Madame Camille Monet and their son, Jean. They are both cast against a bright light and Camille is looking back at Monet.

painting: By Mondrian.

PAGE 10

The Venus de Milo statue (Aphrodite of Milos / Venus of Milos: 130 - 100 B.C.): one of the most famous ancient Greek statues. It depicts Aphrodite/Venus, the goddess of love and beauty, and is a marble statue slightly larger than life size. The sculpture is currently housed at the Louvre.

The Parthenon Temple: A temple dedicated to Athena and located on the Acropolis that was completed in 438 B.C. It is considered one of the most important examples of the classical Doric order.

The statue of Augustus (Augustus of Prima Porta): A large (2.03 m) statue of Augustus Caesar discovered in the Villa of Livia at Prima Porta, near Rome.

The Colosseum: An elliptical amphitheatre in the center of Rome. It is considered one of the greatest examples of Roman engineering and architecture.

PAGE 11

The Chartres Cathedral (Basilique Cathédrale Notre-Dame de Chartres): A medieval Roman Catholic cathedral built between 1194 and 1250, located in Chartres, France that is considered one of the best examples of French Gothic architecture.

Rose Window: The Chartres Cathedral has three large rose windows: the northern rose, southern rose, and the western rose. The windows depict various figures and scenes from the Old Testament, including the Virgin and Child, Kings of Judah, the prophets, and symbols of the arms of France. Many of the scenes are surrounded by petal-shaped windows.

The Reims (Notre-Dame) Cathedral — the Portal Royal: Three famous portals adorn the cathedral, built to replace a church destroyed by a fire in 1211. The portals depict the Virgin Mary and a "gallery of kings," starting with David.

Giotta di Bondone — "The Adoration of the Magi":

A great Italian painter of the Middle Ages considered to be a key bridge to the Italian Renaissance. "The Adoration of the Magi" depicts the Nativity scene and shows the three Magi laying gifts before the family, as a comet-like Star of Bethlehem sheets across the sky.

PAGE 13

ukiyo-e: Genre of wood block prints and paintings produced between the seventeenth and nineteenth centuries in Japan with themes like history, theater, landscape, and the pleasure districts. The term literally means "pictures of a floating world," a reference to the impermanence of beauty in the world as we know it.

PAGE 14

haashira: Base sketch

PAGE 15

poppin: Colled *bibidoro* in Japanese, it is a small, noise-making glass toy resembling a small paper-thin glass with a hollow stem and glass-covered top. The top makes a clicking sound when air is blown into the stem and the glass cover vibrates, being thin enough to act as a membrane. The word *bibidoro* originates from the Portuguese "vidro," meaning "glass." The glass craft is also of Portuguese origin and came through the Portuguese-Japanese port of Nagasaki.

PAGE 16

sorting trash: Being an island country, waste management is extremely important in Japan, having major social and cultural implications. Sorting trash incorrectly is a major social faux pas and everyone is expected to follow the difficult sorting rules that vary from city to city. The three main classifications of trash are burnable, nonburnable, and large items. Burnable items include paper, organic products, and cloth. Cardboard boxes and small sticks must be organized in a specific way. There are also special bags for each classification and areas for pick up.

PAGE 17

rubbing: One step in the woodcut printing process, more common in the Asian printing. The rubbing is done with a hard

TRANSLATION NOTES 2

pad, a covered flat piece of wood, a burnisher, or leather frotton. The wood block is placed face-up with the paper or fabric on top.

PAGE 21

Piko-Piko Homer: Used by the fictional hedgehog character Amy Rose, who is friends with Sonic the Hedgehog in the series of video games. Able to run at superhuman speeds, she is very competitive, cheerful, and never without her Piko-Piko Hammer to bash things.

Dohhri Daiseihou show: The "Surprise! On Camera!" sign refers to the Dohkin Daseihou show. "Dohkin" is the sound effect of a heart beating fast. The show is a reality-based TV show similar to *Punk'd*.

Objet's (objet d'art): A French word meaning "art object," this term encompasses a large swath of items that are not paintings, large or medium-sized sculptures, prints, or drawings. It can include decorative art, engraved gems, stone carvings, netsuke, carved boxes, tapestries, and even fine book prints. Here it refers to the "object" being used as a symbol for the sports day teams.

PAGE 24

crone: A bird considered by the Japanese as a symbol of fidelity, good fortune, and longevity since they are said to mate for life and live for a thousand years.

PAGE 26

oisigiri — with nori: Rice ball with dried seaweed

PAGE 27

fairy tale with rice ball: A Japanese children's fable with the morals of the story teaching the importance of sharing, the pit falls of being greedy, and the idea of being nice to all living things. In the story, a nice old man's *oisigiri* drops and rolls away, only to be found by a group of singing mice. The old man falls into the mouse hole, is lured by the mice, and is given the choice of take-home gifts. The nice old man chooses the smallest box, which he later finds out is filled with treasure. Upon the old man's return home, a greedy neighbor hears of his story and attempts to replicate the good man's fortune but in the end gets greedy and pretends to be a cat in order to swipe all the boxes. The lights go out and the greedy man ends up becoming lost in the tunnels.

PAGE 28

"Birth of Venus," Botticelli: Painted in 1486, this was a work commissioned by the Medici family and depicts the goddess Venus rising from the sea.

"The Last Judgment," Michelangelo: Completed in 1541, this work was executed on the altar wall of the Sistine Chapel. It depicts the Second Coming of Christ and the Final Judgment of humanity.

"Modesto and Child with St. John The Baptist," Raphael: Painted in 1507.

PAGE 29

"The Ecstasy of St. Teresa," Bernini: Completed in 1652, this sculpture is considered one of the masterpieces of Baroque

sculpture and depicts Saint Teresa and an Angel.

"The Triumph of Divine Providence," Pietro da Cortona: Completed in 1642, the enormous ceiling of the grand salon of the Palazzo Barberini is a fresco with the illusion of a central field opening up to a sky filled with divine figures.

"The Night Watch," Rembrandt: see notes from page 5.

The Church of Saint Charles at the Four Fountains

Completed around 1646, this famous Baroque church in Rome was built as part of a small monastery of Spanish monks. It has a distinctive shape of a Greek cross and the interior uses the motif for the Trinity.

genre art: Again, *fuzoku*, can also be used in a risqué manner to refer to the sex industry, hence Noriko's comment about blushing.

PAGE 33

pong: "Bread" in Japanese. Thus, the girls are saying, "Bread-eating race," a common sports competition.

PAGE 36

childhood friends: The phrase in the original is "*chikake no tomo*," which harkens back to when children grew up reeling on pairs of bamboo poles with footrests called *tsukuma* (or *chikuba*), and thus the phrase means, "childhood friends."

uguisu bread: bread roll with red bean paste inside and topped with green soy flour.

PAGE 37

teru-teru booze (sunshine monk): A traditional handmade amulet doll made of white paper or cloth wrapped around something spherical (or close) and tied with string. Hanging them right side up means the person is wishing for sunny weather. Hanging upside down is a prayer for rain. The word *teru* means "sun shining" or "a shiny bald head," similar to the doll's "bald head."

PAGE 42

chikazenni: chicken stew with *teru*, carrot, burdock, etc.

PAGE 43

BGM: background music

PAGE 44

weatherfish: A colorful freshwater fish native to East Asia. The name comes from the fish's ability to detect changes in barometric pressure and become more active. In Japan, they were commonly seen in rice paddies and were part of the regional diet.

PAGE 46

"Resting Girl (Louise O'Murphy)," François Boucher: Painted in 1751, it depicts Marie-Louise O'Murphy, who would later become a young mistress of King Louis XV, resting nude on a sofa.

TRANSLATION NOTES ③

Jean-Antoine Watteau (October 10, 1684 – July 18, 1721): A French painter who revitalized the Baroque style, bringing back color and movement, and transitioning to a more naturalistic Rococo style.

"The Embarkation for Cythera," Jean-Antoine Watteau: Painted in 1717, it depicts a group leaving the island of Cythera, the birthplace of Venus, and thus showing the fleeting nature of love.

The Pilgrimage Church of Wies: Completed in the 1740s, this oval Rococo church was designed by Dominikus Zimmermann and is located in Germany.

"The Swing," Jean-Honoré Fragonard: Painted in 1767, this masterpiece oil painting from the rococo era depicts a lady on a swing who is being pushed by an elderly gentleman as a young man watches from the side. Fragonard was known for his skill and themes of exuberance and hedonism.

PAGE 47

"The Massacre at Chios," Eugène Delacroix: A painting from 1824 showing the horror of wartime destruction wrought on the island of Chios.

"Saturn Devouring His Son," Francisco Goya: A painting depicting the Greek myth of the Titan Cronus, fearing that he would be overthrown by one of his children, eating each one upon their birth.

"A Burial at Ornans," Courbet: This painting, done in 1851, is of his grand-uncle's funeral, with the funeral attendees as the actual models, and resulted in an arresting and realistic picture of the event and of life in Ornans.

"Recollection of Martefontaine," Jean-Baptiste-Camille Corot: This painting from 1864 depicts a calm scene of a woman and children relaxing by a completely still, tree-lined lake.

PAGE 57

"A fox borrowing the prestige of a lion": A Japanese proverb meaning, an otherwise powerless person strutting about or throwing his weight around because of the power of the person he works for; an ass in a lion's skin (Aesop's fable); the deities do not make the man.

PAGE 58

Bottom teeth to the roof, upper teeth under a bush. A wise woman's tale of what to do with teeth that have come out. A different variation calls for lost upper teeth to be thrown straight down to the ground and lower teeth straight up into the air; the idea is that incoming teeth will grow in straight.

PAGE 65

yabusame: A type of traditional Japanese mounted archery where on a picher on a running horse shoots three special "lump-headed" arrows successively at three wooden targets.

PAGE 72

Georges-Pierre Seurat (1859 – 1891): A French Post-Impressionist painter and draftsman known for his technique of painting known as pointillism. One of his most famous paintings is "A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte" (1886).

"Impression, Sunrise," Claude Monet: Painted in 1872, the oil painting depicts the Le Havre harbor in France using feaser brush strokes. The name of the Impressionist movement was inspired by the name of this painting.

"Luncheon of the Boating Party," Pierre-Auguste Renoir: Completed in 1881, this painting depicts some of Renoir's friends on a Maison Fauraise balcony overlooking the Seine river in Chatou, France.

"Bathers at Asnières," Georges-Pierre Seurat: Painted in 1884, it depicts a peaceful scene of the Seine riverside.

PAGE 73

Japanisme: The influence of Japanese aesthetics on European art and culture.

"Flowering Plum Tree," and "Portrait of Père Tanguy," Vincent Van Gogh: Both of these Van Gogh works showcase the influence of Japanese art, or Japonism. "Flowering Plum Tree" (1887) is actually copied from a design by Japanese ukiyo-e master Hiroshige. In his rendition, Van Gogh played with the colors of the original and added various other Japanese elements like characters and borders that are not in the original "Portrait of Père Tanguy" (1887) is actually one in a series of three paintings that shows Van Gogh's own artistic progression after arriving in Paris in 1886; the final version combines the influences of Paris, as well as Japanese art and Impressionism, in a brightly colored portrait.

"La Japonaise," Monet: Another entry by a great Impressionist painter in the Japonisme style, this colorful 1876 portrait of Claude Monet's wife Camille features her in a blonde wig and kimono amidst numerous fans.

"The Princess from the Land of Porcelain," Whistler: This oil painting (1865), by American James Abbott McNeill Whistler, of a Western woman in a kimono surrounded by Asian objects painted in an impressionist style takes inspiration from Japanese woodblock printmaking.

PAGE 75

Michelangelo: Full name was Michelangelo di Lodovico Buonarroti Simoni. He was an Italian jack of all trades (sculptor, painter, architect, poet, and engineer) of the High Renaissance.

noren: traditional Japanese fabric dividers, hung between rooms, on walls, in doorways, or in windows.

PAGE 80

Saen: An influential international fashion magazine. The magazine was started in Japan in 1936 and highlights new trends, Japan's top fashion districts, and international designers.

TRANSLATION NOTES ④

PAGE 81

The Takarazuka Revue: A Japanese all-female musical theater troupe based in Takarazuka. The plays include Broadway-style productions of Western musicals, shōjo manga stories, and Japanese folktales. There are intense fan groups for the different troupes within the revue. The troupe is part of the Hankyū Railway company.

PAGE 95

Fin de siècle: The term was similar in meaning to "turn of the century." It denoted the closing of one era and the beginning of another and a pessimistic belief that civilization would lead to decadence.

"Lady Lilith," Dante Gabriel Rossetti: This painting, completed in 1868 then repainted with a different face in 1873, shows the iconic wife of Adam as a powerful temptress with her long, flowing hair.

"Ophelia," Sir John Everett Millais: English painter and one of the founders of the Pre-Raphaelite Brotherhood. In the painting, Ophelia is shown singing before she drowns in a river.

"The Marsh Flower, a Sad Human Head," Odilon Redon: The rich charcoal drawing brought to life the imaginary visions of Redon, a French symbolist painter.

Alphonse Mucha: Decorative artist and Art Nouveau painter from the Czech Republic who is best known for his distinctive art style.

Aubrey Beardsley: English illustrator of the Art Nouveau school, who was influenced by Japanese woodcut styles and emphasized the decadent and erotic.

Gustav Klimt: An Austrian symbolist painter who is noted for his paintings such as "The Kiss."

Edvard Munch: A Norwegian symbolist painter whose best-known work is "The Scream."

PAGE 96

"Femme au chapeau (Woman with a Hat)," Henri Matisse: Completed in 1905, the painting depicts Matisse's wife, Amélie. After its initial unveiling, it was condemned by many for its use of color, arrangement, and form.

"Les Femelles d'Avignon (The Girls of Avignon)," Pablo Picasso: A Cubist painting completed in 1907, this work portrays five nude female prostitutes from a brothel in Barcelona. The figures appear angular, with disjointed body parts on a flat, two-dimensional plane.

"Fountain," Marcel Duchamp: A urinal, signed "R.Mutt," this work caused a furor when submitted and rejected for exhibition. It was photographed and displayed at Alfred Stieglitz's studio. It is regarded by some art historians now as being an avant-garde landmark artwork.

"Marilyn Monroe," Andy Warhol: Completed in the weeks after Marilyn Monroe's death in 1962, this work contains fifty images of the actress. Twenty-five on the left side are brightly colored, while the twenty-five on the right are in black and white, suggesting the life and death of the actress.

"Figures and Dog in Front of the Sun," Joan Miró: Completed in 1949, this surrealist painting, while at first simplistic and childlike, is a swirl of lines and color. A bright red sun, bloody dog and person dance on the canvas.

PAGE 97

school cultural festivals: Festivals held to showcase each school and grade levels. Alumni return to visit their alma maters. There are many food booths, dances, plays, and various activities showcased by various clubs and grades.

PAGE 101

Trappe l'oeil: An art technique used to create optical illusion.

PAGE 105

Kan'ichi Yasha (Golden Demon): The tragic story of a young student named Kan'ichi and Oniye. Kan'ichi is brokenhearted when Oniye, after being pressured by her parents, marries the wealthy Tomiyama. Kan'ichi grows up into a bitter moneylender, only believing in gold. Through a deceiving fire, he is able to reclaim his lost love and lose sense of self.

PAGE 106

dashi stock: Soup stock made of generally dried bonito.

The Tale of the Bamboo Cutter: A tale of an old couple who find a baby in a bamboo tree. She grows up to be a famous beauty with suitors left and right, but reveals that she is a princess of the moon and returns to "Tsuki-no-Miyako (Capital of the Moon)."

PAGE 110

honeycomb toffee: A sugary toffee with a rigid, sponge-like texture and made of brown sugar, corn syrup, vinegar, and baking soda. The baking soda and acid react to form carbon dioxide, which is trapped in the thick mixture.

PAGE 114

takayaki: Octopus pancake balls.

okonomiyaki: Japanese pancakes filled with a variety of ingredients depending on the region of Japan.

Shōwa era: 1926.12.25 — 1989.1.7

PAGE 115

matsuri: Festival.

**See
you
next
time!**

PRESENTED BY
SATOKO KIYUDUKI



GA

Art department art design class

GA

Art department art design class



PRESENTED BY
SATOKO KIYUDUKI

**Don't
forget
your art
supplies!**



S A T O K O
K I Y U D U K I

Geijutsuka Art Design Class

TRANSLATION: KAORI INOUE LETTERING: LYS BLAKESLEE

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

G.A. ~GEIJUTSUKA AATO DEZAIN KURASU~ Vol. 6 © 2014 Satoko Kiyuduki. All rights reserved. First published in Japan in 2014 by HOUBUNSHA CO., LTD, Tokyo. English translation rights in the United States, Canada, and the United Kingdom arranged with HOUBUNSHA CO., LTD. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation © 2014 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

First Yen Press Edition: September 2014

ISBN: 978-0-316-33589-8

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

RRD-C

Printed in the United States of America